



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/C.12/1/Add.28  
4 December 1998

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ  
И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА

Заключительные замечания Комитета по экономическим,  
социальным и культурным правам

КИПР

1. Комитет рассмотрел третий периодический доклад Кипра по осуществлению Конвенции (E/1994/104/Add.12) совместно с письменными ответами на перечень вопросов на своих 34, 35 и 36-м заседаниях, состоявшихся 18 и 19 ноября 1998 года, и принял следующие заключительные замечания.

А. ВВЕДЕНИЕ

2. Комитет положительно оценивает представление третьего периодического доклада Кипра (E/1994/104/Add.12), который, по его мнению, в целом соответствует его руководящим принципам подготовки докладов. Комитет также положительно оценивает представление полных письменных ответов на его перечень вопросов, а также дополнительную информацию, представленную делегацией в ходе диалога. Вместе с тем Комитет сожалеет по поводу того, что в докладе не содержится достаточной информации о препятствиях и проблемах, с которыми государству-участнику приходится сталкиваться при осуществлении Пакта.

---

\* На 55-м заседании (девятнадцатой сессии), состоявшемся 3 декабря 1998 года.

#### В. ПОЗИТИВНЫЕ АСПЕКТЫ

3. Комитет положительно оценивает статус международных правовых документов, включая Пакт, в правовой системе государства-участника и тот факт, что они главенствуют в правовой иерархии национальной правовой системы. Он отмечает, что на положения Пакта можно непосредственно ссылаться в судах.
4. Комитет положительно оценивает меры, принимаемые правительством в порядке дальнейшего оказания таких услуг, как электроснабжение и выплата пенсий, населению, живущему в той части острова, которую оно не контролирует.
5. Комитет положительно оценивает недавнее создание Национального института по правам человека в качестве независимого органа в составе членов, назначаемых из числа представителей государственного и частного секторов.
6. Он с удовлетворением отмечает работу по включению тематики прав человека в школьные и университетские программы, а также проводимые в стране мероприятия по подготовке и празднованию 50-й годовщины Всеобщей декларации прав человека.
7. Комитет приветствует заявление делегации об отмене положений Уголовного кодекса, в соответствии с которыми гомосексуальные акты относятся к категории правонарушений.
8. Комитет также с удовлетворением принимает к сведению заявление делегации о том, что доклад был широко распространен среди государственных и неправительственных органов.
9. Комитет положительно оценивает назначение консультативного комитета по вопросам предупреждения насилия в семье и выделения субсидий неправительственной организации "Ассоциация по предупреждению бытового насилия и борьбы с ним".

#### С. ФАКТОРЫ И ТРУДНОСТИ, ПРЕПЯТСТВУЮЩИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПАКТА

10. Продолжающееся деление Кипра ограничивает возможности государства-участника осуществлять контроль над всей своей территорией и тем самым обеспечивать осуществление Пакта в масштабах всей страны

#### Д. ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ, ВЫЗЫВАЮЩИЕ ОЗАБОЧЕННОСТЬ

11. Комитет озабочен отсутствием информации о том, пользуется ли экономическими, социальными и культурными правами население Кипра, проживающее в районе, который не контролируется правительством.
12. Комитет озабочен продолжающейся практикой дискриминации между мужчинами и женщинами, включая неравенство, в частности в отношении профессиональной деятельности, заработной платы за равноценный труд (особенно в частном секторе), социальной защиты, передачи гражданства детям и предоставления детям статуса беженца (этим пользуются только

дети перемещенных лиц). Это обусловлено, как представляется, структурными и культурными факторами.

13. Слабыми средствами защиты располагают домашние работники, которых вынуждают трудиться в течение непомерно долгих часов. Государство-участник, судя по всему, не обеспечивает надлежащую защиту от репрессивных и эксплуататорских мер, применяемых в отношении проституток. Эти люди особенно уязвимы, поскольку они боятся гонений со стороны их нанимателей. К тому же, Комитет отмечает тенденцию государства-участника недооценивать эту проблему.

14. Комитет с озабоченностью отмечает, что предусмотренная законом минимальная заработная плата не гарантирует достаточного уровня жизни согласно статьям 7 а) ii) и 11 Пакта, особенно в том, что касается продавцов, младшего медицинского персонала, канцелярских служащих, медсестер и т.д.

15. Комитет высказывает серьезную озабоченность по поводу распространенности бытового насилия в кипрском обществе. В связи с сохранением такой ситуации, возникает вопрос о том, прилагает ли государство-участник максимум усилий, с тем чтобы выполнить свои обязательства в соответствии со статьями 10 и 12 Пакта. В частности, правительство, по-видимому, не смогло принять адекватную политику предупреждения, обеспечить применение в полном масштабе существующих законодательных мер по борьбе с насилием в семье и оказывать помощь жертвам такого насилия.

16. Комитет также встревожен утверждениями о бесчеловечном и унижительном обращении с психически больными в некоторых медицинских учреждениях. Он подчеркивает, что такая ситуация представляет собой серьезное нарушение обязательств государства-участника в соответствии со статьями 2 и 12.

17. Комитет отмечает далее, что до настоящего времени все еще не утверждены парламентом или кабинетом министров или не осуществлены другими официальными органами многие законопроекты и другие меры, касающиеся экономических, социальных и культурных прав, и призывает государство-участник ускорить этот процесс, с тем чтобы выполнить обязательства, вытекающие из Пакта.

#### Е. ПРЕДЛОЖЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

18. Комитет рекомендует в срочном порядке промульгировать закон о недавно созданном Национальном институте по правам человека и гарантировать его независимость.

19. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия в целях обеспечения мужчинам и женщинам одинаковых возможностей в плане пользования экономическими, социальными и культурными правами, в частности:

а) путем проведения широкой массово-просветительской кампании по искоренению социальных предрассудков, сложившихся в отношении роли мужчин и женщин;

б) путем принятия всех необходимых мер, с тем чтобы полностью гарантировать соблюдение принципа равной оплаты за равноценный труд, в частности в частном секторе экономики;

с) путем промульгирования проекта положений, касающихся занятости и условий труда беременных женщин и кормящих матерей, и обеспечить их соответствие с Пактом;

д) путем отмены дискриминационных законодательных положений в области социального обеспечения;

е) путем принятия закона, направленного на ликвидацию дискриминации при приобретении или передаче гражданства.

20. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику предпринять все необходимые шаги, с тем чтобы улучшить понимание характера и масштабов проблем, с которыми сталкиваются домашние работники, в целях осуществления действующего законодательства в полном объеме. Комитет подчеркивает необходимость:

а) проведения просветительских кампаний по этому вопросу среди профсоюзов, женских организаций и общин на Кипре, в состав которых входят домашние работники;

б) совершенствования системы обжалования случаев злоупотребления с целью полной защиты прав подателей жалоб.

21. Комитет также настоятельно рекомендует государству-участнику более строго контролировать практику принуждения к проституции на Кипре, с тем чтобы оказывать помощь тем, кто попал в сети проституции или был принужден заниматься ею, и для защиты их прав в соответствии с положениями Пакта.

22. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры в целях повышения установленной законом минимальной заработной платы, с тем чтобы полностью выполнить свои обязательства по статье 11 Пакта.

23. Комитет рекомендует государству-участнику проводить политику, направленную на предупреждение и решение проблемы бытового насилия в отношении женщины и детей во всей ее сложности, и просит включить в следующий периодический доклад информацию о мерах, принятых в целях решения этой проблемы. В этой связи Комитет настоятельно призывает государство-участник оказывать финансовую помощь неправительственной организации "Ассоциация по предупреждению бытового насилия и борьбы с ним", с тем чтобы она могла как можно скорее создать предлагаемую ею систему защиты для женщин.

24. Принимая к сведению заявление делегации о том, что ситуация в отношении обращения с психически больными лицами "коренным образом улучшилась", Комитет тем не менее обращает внимание государства-участника на необходимость тщательного анализа своей политики в области здравоохранения в целях как можно более эффективного удовлетворения всех потребностей таких больных и защиты всех их прав человека.

25. Комитет обращается с просьбой к государству-участнику включить в его следующий периодический доклад полную информацию о распространенности наркомании на Кипре и указать, принят ли парламентом рассматриваемый им в настоящее время законопроект о наркотических и психотропных веществах, а также проанализировать работу предлагаемых в этом законопроекте наркологических/терапевтических отделений, после того как они будут созданы.

26. Комитет рекомендует как можно скорее представить на утверждение парламентом или кабинетом министров законопроектов или предложенных правил в целях обеспечения более эффективного применения Пакта. К этим законам и предложенным правилам относятся:

а) предлагаемый закон, касающийся судов по вопросам брака, развода и делам семьи;

б) закон, регулирующий права лиц, претендующих на получение убежища;

с) закон о внесении изменений в соответствующий закон, регламентирующий предоставление гражданства ребенку, рожденному киприотской женщиной;

д) законопроект, регулирующий право на забастовку, в целях приведения его в полное соответствие с Конвенцией МОТ № 87;

е) закон под названием "Национальная система здравоохранения", который находится на утверждении кабинета министров с 1996 года.

27. В заключение Комитет обращается с просьбой к государству-участнику обеспечить широкое распространение на Кипре этих заключительных замечаний и информировать Комитет в его четвертом периодическом докладе о шагах, предпринятых в порядке осуществления этих рекомендаций.

---